i18n & L10n for themes + plugins

WordCamp Turin 2016

Profiles

Dennis Ploetner

Member Since: April 19th, 2010

Milan, Italy

lloc.de

Senior WordPress Developer at DriveK Italia

@realloc on WordPress.org and Slack

Find me on:

About Me

Activity

Plugins

Favorites

Bio/Description

I am an experienced PHP web developer with a passion for WordPress and Open Source in general. I am a German native speaker and speak Italian fluently as I live in Italy. I am curious about new trends in computing and I like to spend a lot of my free time updating, maintaining and supporting my WordPress plugins. I am also an active member in the local community where I help as co-organizer of the WordPress meetup Milan.

Interests

WordPress, Software engineering, Blogs, Travel

i18n? L10n? g11n? a11y? p13n? ...

I’m lost.

i18n

The act or process of making a product suitable for international markets, typically by making text messages easily translatable and ensuring support of non-Latin character sets.

It can be done.

Developer Zone

L10n

The act or process of making a product suitable for use in a particular country or region.

It has been done.

Translator Zone

Let’s get into the Developer Zone

Load textdomain

```php
/**
 * Load theme textdomain on after_theme_setup
 */
add_action( 'after_setup_theme', function () {
    load_theme_textdomain( 'wctrn', get_template_directory() . '/languages' );
} );
/**
 * Load plugin textdomain on plugins_loaded
 */
add_action( 'plugins_loaded', function () {
    $path = plugin_basename( dirname( __FILE__ ) ) . '/languages';
    load_plugin_textdomain( 'wctrn', false, $path );
} );
```

Regular functions - __(), _e() and __n()

```php
/**
* Regular functions
*/
$title = __( 'Hello, dear user!', 'wctrn' );
echo '<h1>', $title, '<h1>';

?>
<h1><?php _e( 'Hello, dear user!', 'wctrn' ); ?></h1>
<?php

$stars = 3;
printf( _n( '%d star', '%d stars', $stars, 'wctrn' ), $stars );
// Output => 3 stars
```

With context - _x(), _ex() and _nx()

```php
/**
 * With context
 */
$title = _x( 'Hello, dear user!', 'With Context', 'wctrn' );
echo '<h1>', $title, '<h1>';

?>
    <h1><?php _ex( 'Hello, dear user!', 'With Context', 'wctrn' ); ?></h1>
<?php

$stars = 1;
printf( _nx( '%d star', '%d stars', $stars, 'With Context', 'wctrn' ), $stars );
// Output => 1 star
```

Escaping for save use - esc_attr_*()/esc_html_*()

```php
/**
 * Escape output
 */

$descr = esc_attr__( 'Description', 'wctrn' );
$title = esc_html__( 'Title', 'wctrn' );

printf( '<h2 title="%s">%s</h2>', $descr, $title );

/* translators: Here is a message for you. */
esc_html_e( 'How are you?', 'wctrn' );

esc_html_x(
    'It is not in the stars to hold our destiny but in ourselves.',
    'William Shakespeare',
    'wctrn'
);
```

Dates and numbers

```php
/**
* Dates
*/
$timestamp = mktime( 12, 5, 0, 4, 1, 2016 );

// Output: Something like 02/04/2014
// - depends on your settings in the options
// - today ... the day of this speech ;)
echo date_i18n( get_option( 'date_format' ) );

// Output: Something like 01/04/2016
echo date_i18n( get_option( 'date_format' ), $timestamp );

/**
 * Numbers
 */
$number = 1234;

echo number_format_i18n( $number ); // Output: Something like 1.234
echo number_format_i18n( $number, 2 ); // Output: Something like 1.234,00
```

JavaScript - wp_localize_script()

```php
/**
 * Proper way to enqueue scripts and styles.
 */
add_action( 'wp_enqueue_scripts', function () {
    wp_enqueue_style( 'wctrn-style', get_stylesheet_uri() );
    wp_enqueue_script( 'wctrn-script', get_template_directory_uri() . '/js/script.js' );

    /**
     * Let's make wctrn-script translatable
     *
     * Example:
     * <script type="text/javascript">console.log( wctrn.my_string );</script>
     */
    if ( ! is_admin( ) ) {
        $translations = [
            'ajax_url'  => admin_url( 'admin-ajax.php' ),
            'my_string' => __( 'This is your string', 'wctrn' ),
        ];

        wp_localize_script( 'wctrn-script', 'wctrn', $translations );
    }
} );
```

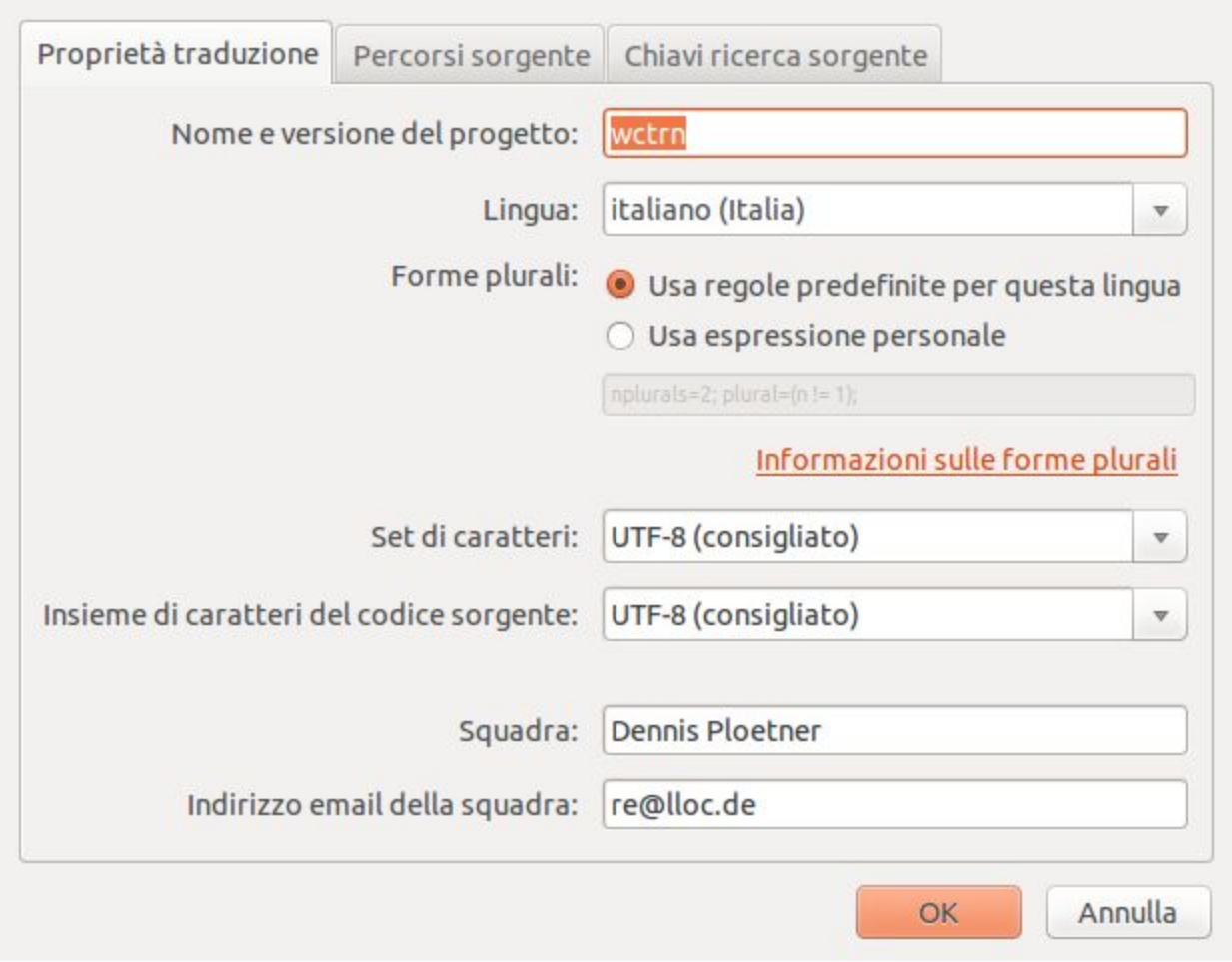
What else?

It’s all in /wp-includes/l10n.php

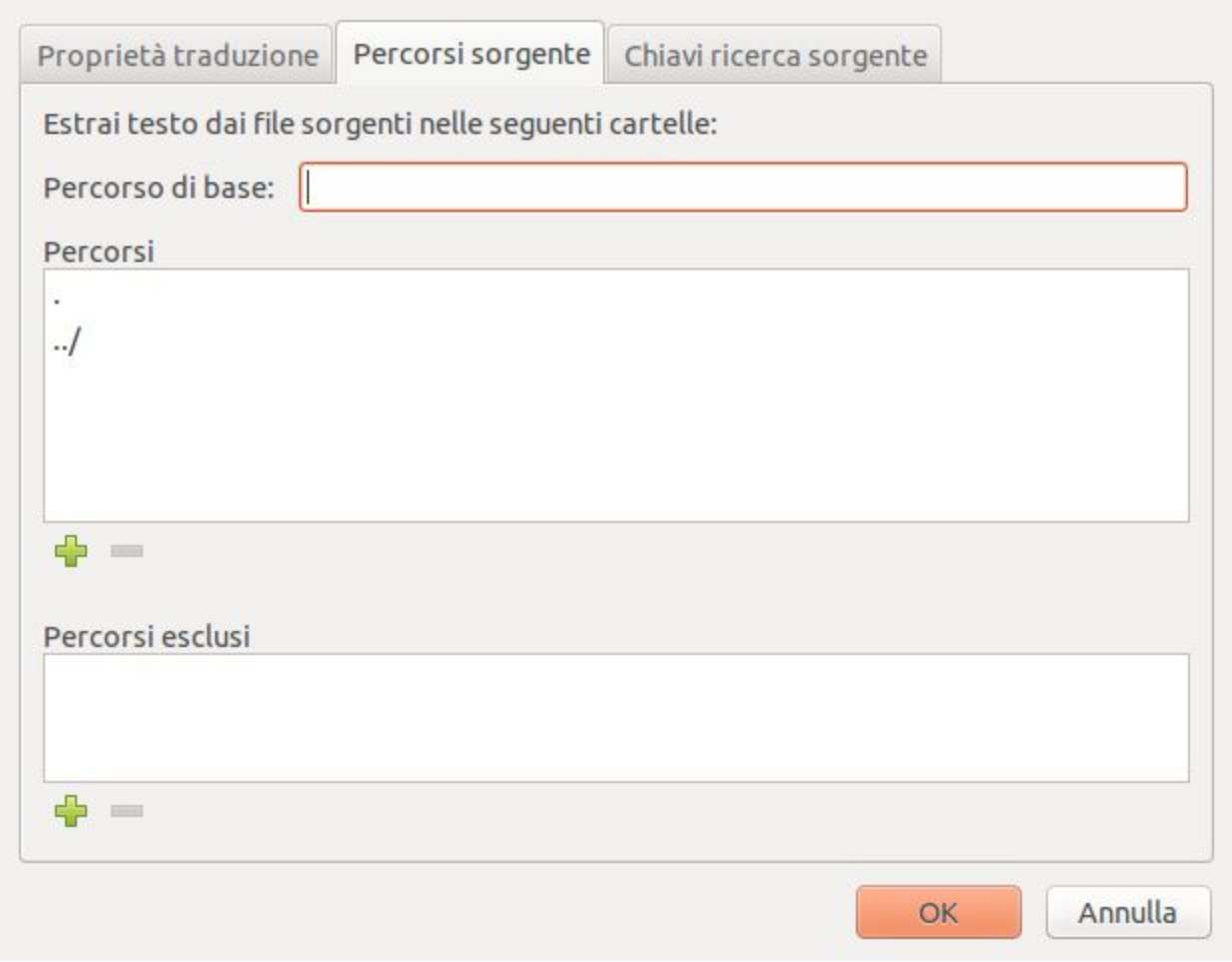
- get_locale()
- get_available_languages()
- _n_noop()
- ...

Let’s get into the Translator Zone

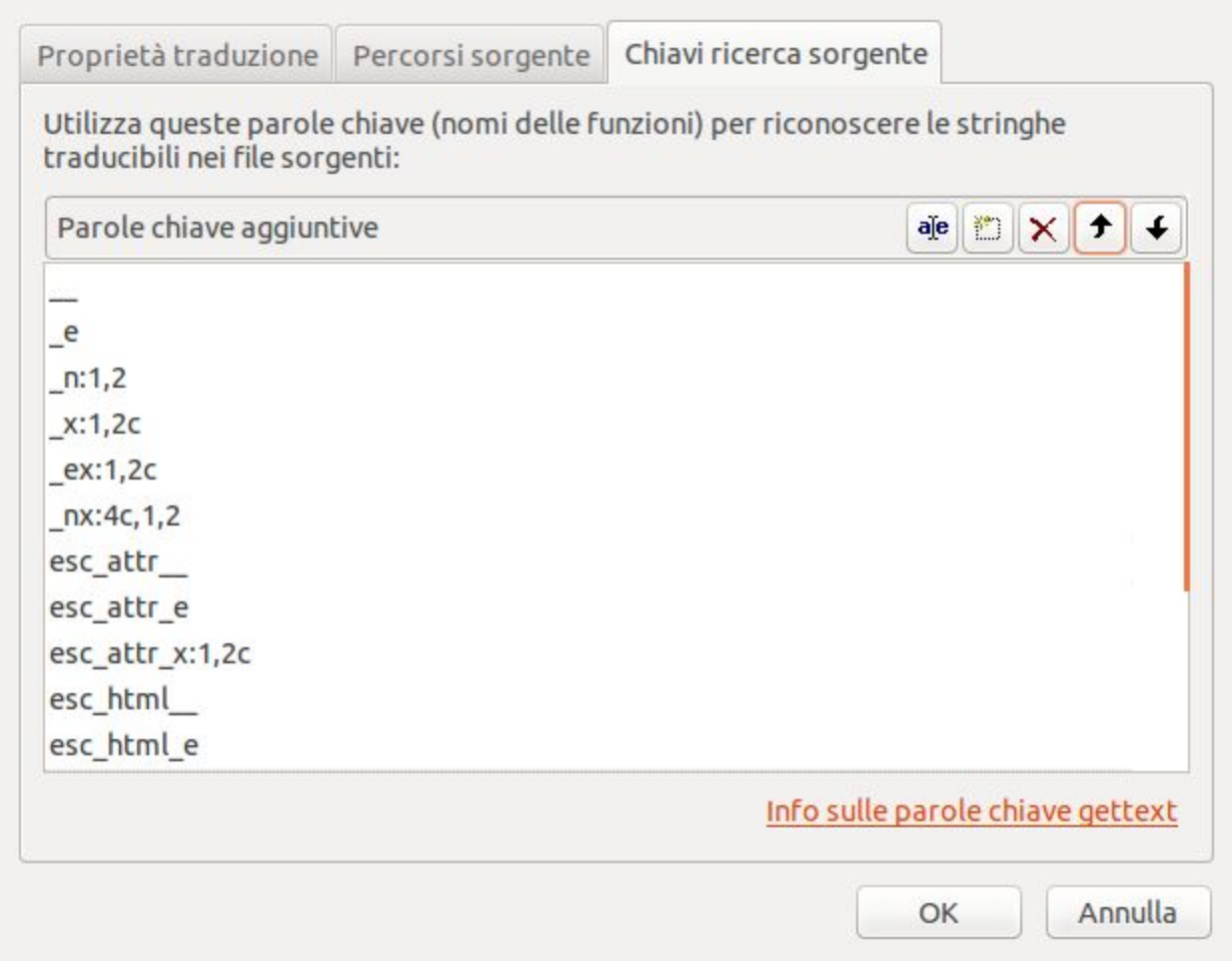
Properties - Translation properties



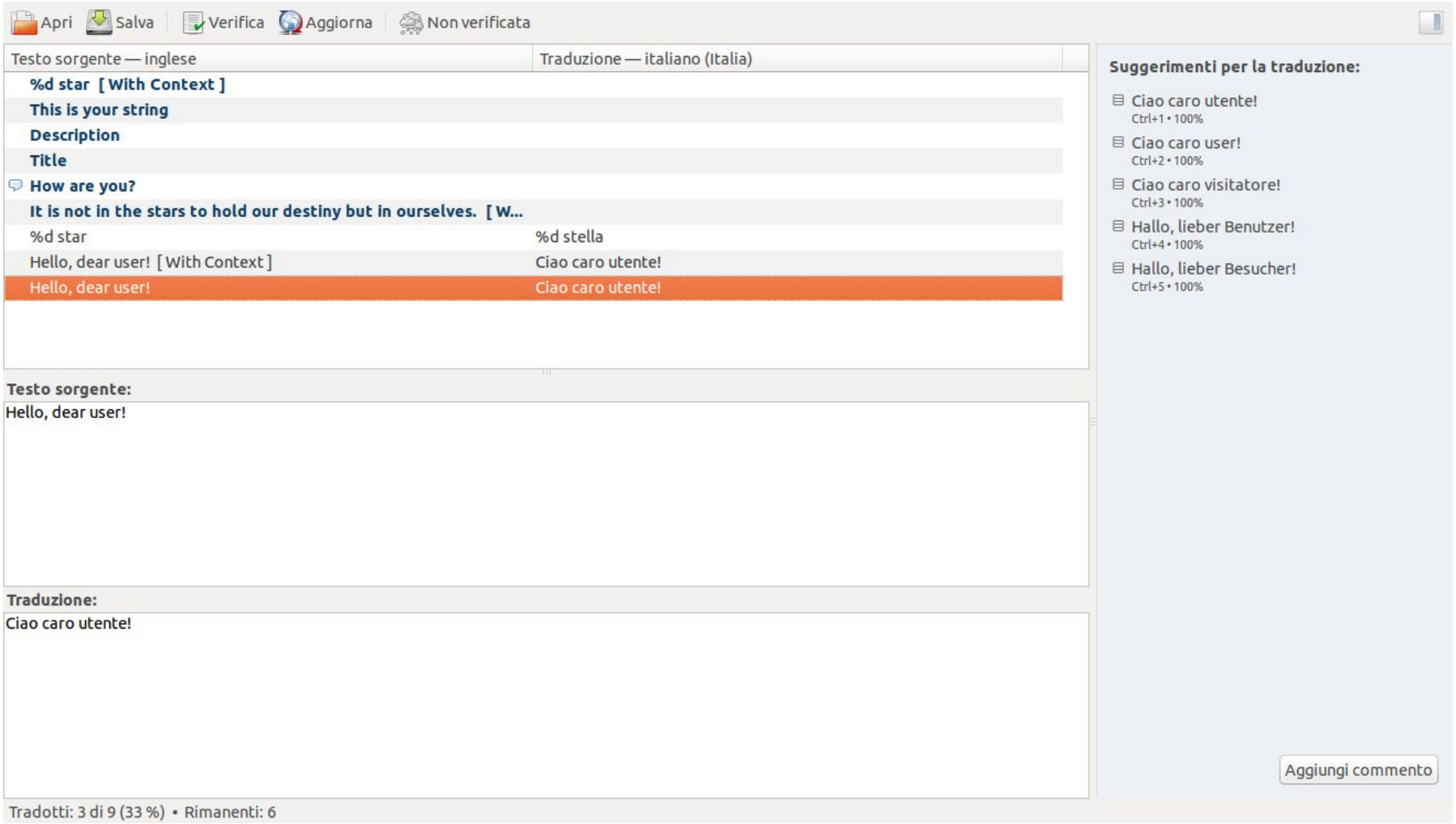
Properties - Sources paths



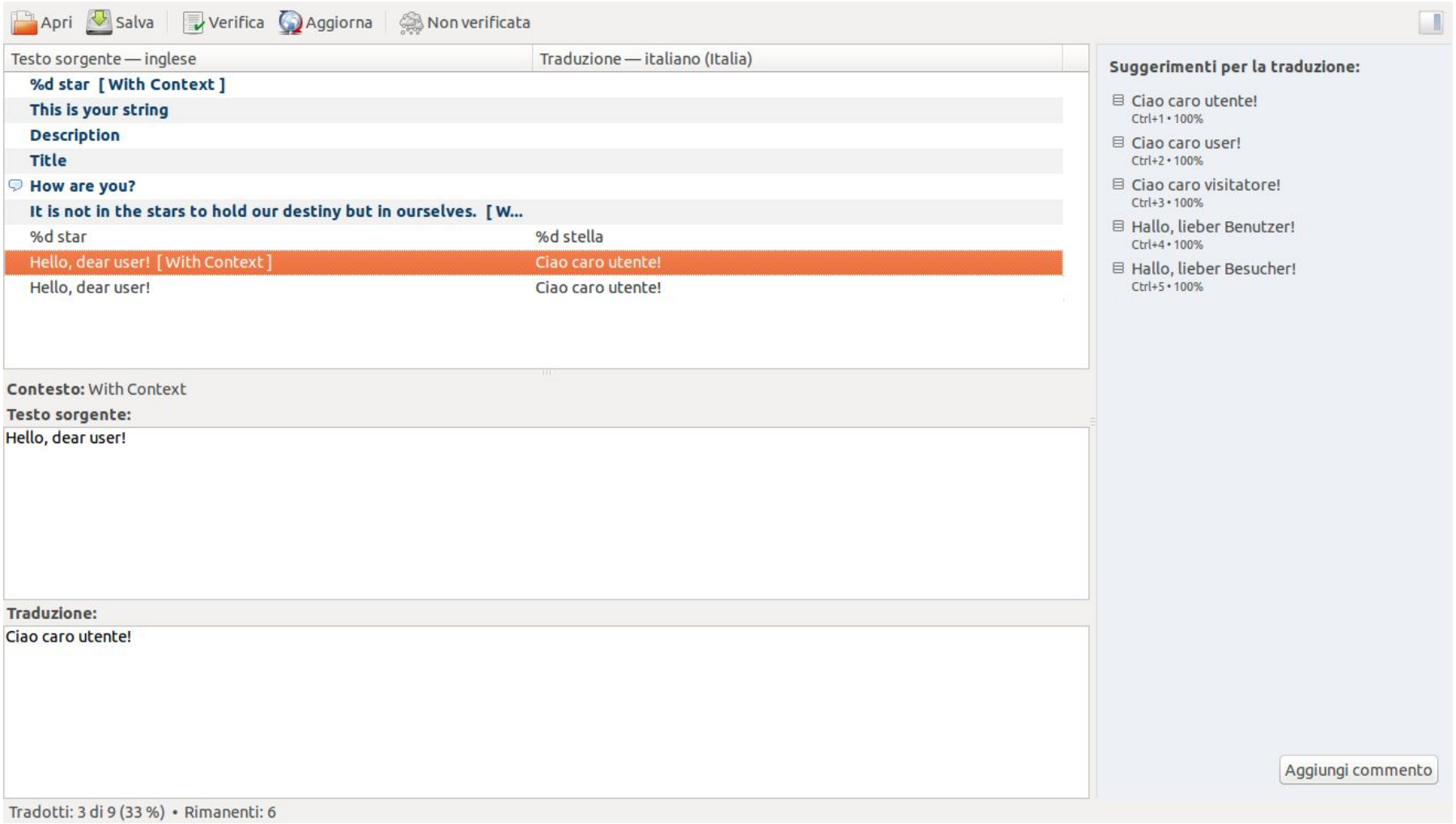
Properties - Sources keywords



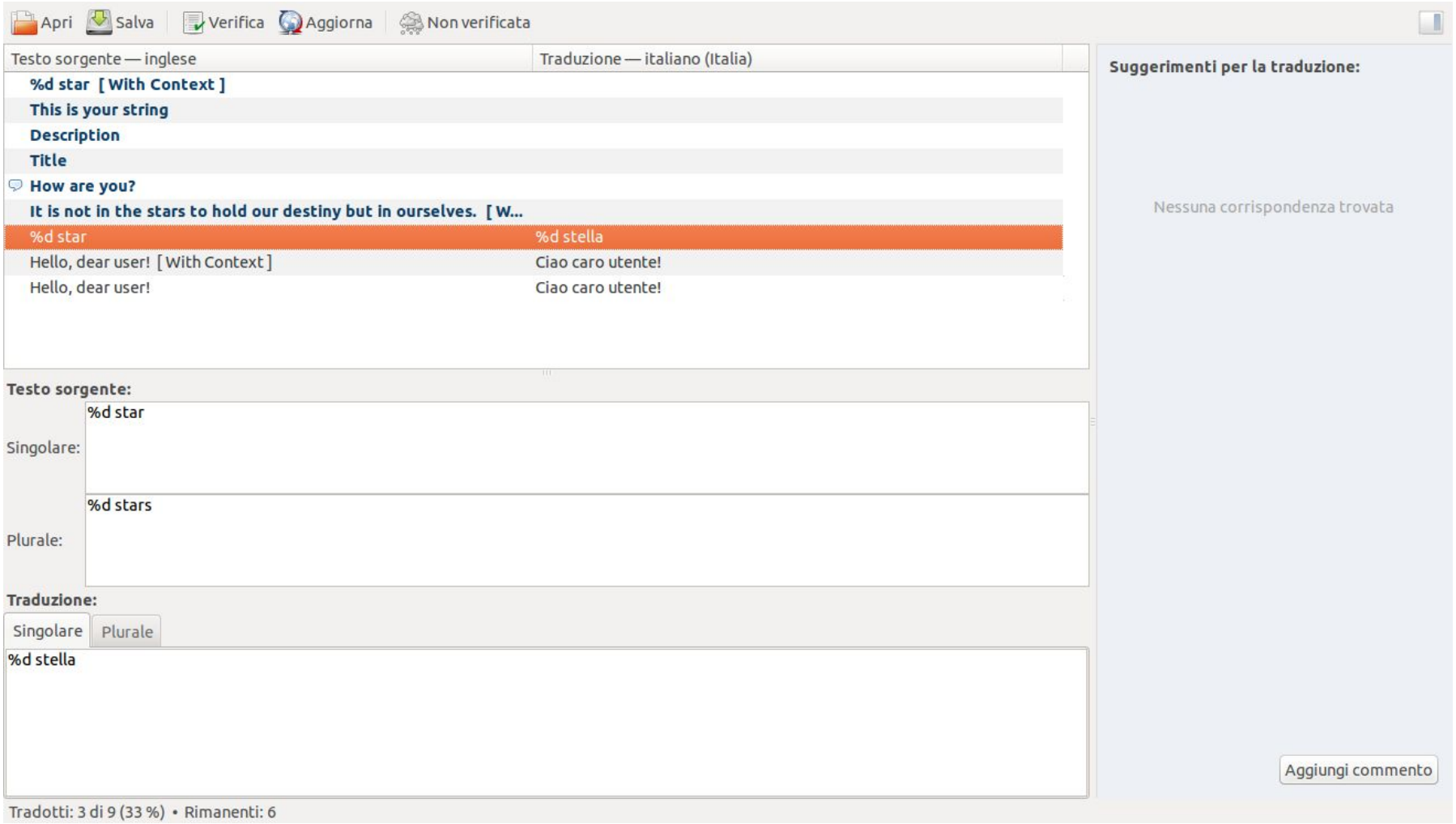
Regular strings



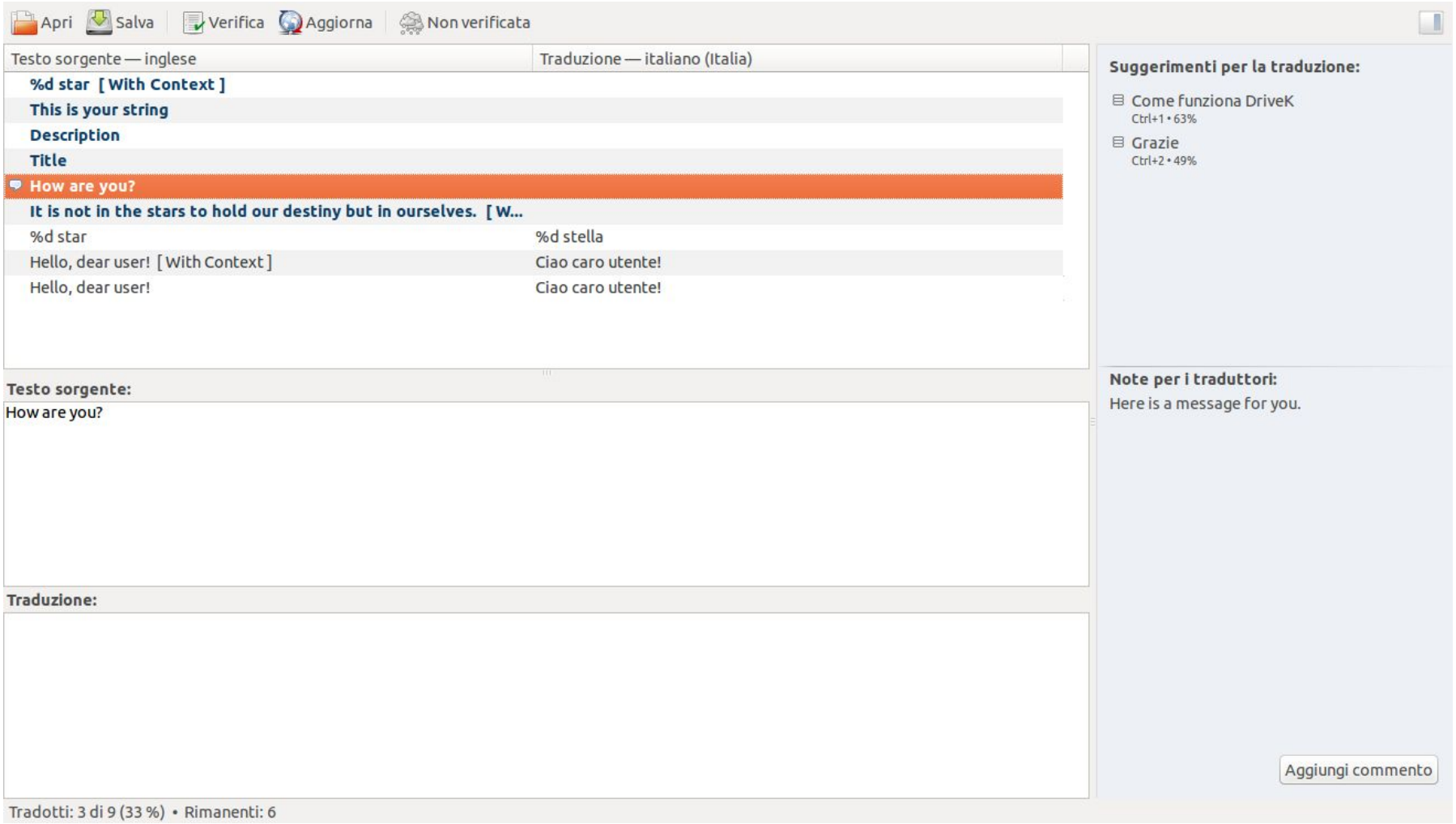
Strings with context



Strings with singular and plural



Translator messages



Thanks for listening.
Any questions?

Links

- https://profiles.wordpress.org/realloc
- https://github.com/lloc/wctrn

- http://www.i18nguy.com/origini18n.html
- https://en.wiktionary.org/wiki/internationalization
- https://en.wiktionary.org/wiki/localization
- https://codex.wordpress.org/L10n
- https://codex.wordpress.org/Formatting_Date_and_Time